

## MONTAGE EN GEBRUIK

Lees deze montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen aandachtig. Bij verkeerde montage of gebruik vervalt elke aanspraak op garantie.

### INHOUD BEVESTIGINGSKIT EN TOEBEHOREN

- A. T-stuk .....	2
- B. Schuimrubberen buis .....	2
- C. Clips.....	1
- D. Bindriem 2 m .....	1
- E. Fietsenhouder .....	1
- F. Riempjes .....	5 (8)

### Zakje bevestigingsmateriaal

- a. Houtbout DIN603 M6x50 .....	8
- c. Waaierveerring M6 .....	8
- e. Tegenplaat 8 cm.....	6
- g. Plaatschroef DIN 7981 6,3x60 .....	2
- h. Zeskantbout DIN 931 M6x50 .....	2
- i. Zeskantbout DIN 931 M6x55 .....	2
- j. Sluitring M6 .....	8
- k. Borgmoer DIN 985 M6 .....	4
- l. Moer DIN 934 M6 .....	8
- n. Insteek-ring Ø6,2/18 x 5 .....	4
- o. Bovensteun .....	2
- w. Ondersteun.....	2
- x. Rubberplaatje voor ondersteun.....	2

### MONTAGE

- BELANGRIJK: Verzeker u vooraf ervan dat de ondergrond, waarop het fietsenrek gemonteerd wordt, voldoende stevig is. Indien nodig, versterken.

- Schuif de schuimrubberen buizen over de dwarsbuis.
- Schuif de onderarmen, bovenarmen en de dwarsbuis in het T-stuk en bevestig met schroef  $\varnothing$  6,3x50. Draai de dwarsbuis tot die in de zetting van het T-stuk past.
- Bevestig het fietsenrek aan de onderarmen. Gebruik de nylonringen (n) tussen de scharnierplaten en de buis. Span goed aan.
- Plaats de bovensteunen in de haak en bepaal de plaats van het frame op het voertuig. Markeer de gaten van de bovensteunen. De breedte van de OMNIBIKE is 60 cm (van center tot center). De hoogte is 101 cm maar kan verkort worden tot 80 cm.
- Bevestig de bovensteunen. Boor met  $\varnothing$  6,5 en vul de gaten met zuurvrije silicone. Om te beletten dat de wand van het voertuig ingedrukt wordt, gebruik de tegenplaatjes zowel binnen als buiten.
- Haak de OMNIBIKE in de bovensteunen en markeer de plaats waar de ondersteunen moeten komen.
- Indien de gewenste hoogte van de OMNIBIKE minder is dan 101 cm: Verwijder de schroeven 6.3x50 en schuif het onderstel naar boven tot op de gewenste hoogte. Boor, via het T-stuk, een gat dia. 6.5 door de bovenarm en schroef de armen via dat gat terug vast aan de dwarsbuis.  
Opgepast : Trek de dwarsbuis uit het T-stuk om die bij het boren niet te beschadigen.
- Monteer de ondersteunen.
- Bevestig de onderarmen aan de ondersteunen.
- Bevestig de fietshouder aan de dwarsbuis. Schuif de riempjes (F) in de fietsenrails (fig.1).

### GEBRUIK

#### OPENEN EN DICHTKLAPPEN VAN HET FIETSENREK

- Zorg bij het openen van het fietsenrek dat de klemmen goed rond de buis van het frame klikken.
11. Bij niet gebruik, het fietsenrek opklappen en met de clips (C) vergrendelen zodat het niet kan opeenvallen.

#### BEVESTIGEN FIETSEN

- Plaats de fietsen in wisselende richting op het rek.
  - Plaats de zwaarste fiets het dichtst tegen het voertuig.
  - Maak de eerste fiets met een riempje vast aan het frame.
12. Maak de buitenste fiets vast met de fietsenhouder. De klemmen zijn 360° draaibaar. Span de riem goed aan en vergrendel ze met de tuimelknop.
- Bij de OMNIBIKE 3bikes, maak de middelste fiets met een riempje vast aan de eerste fiets.
  - Maak de wielen van de fiets met de riempjes vast aan de fietsenrails.
  - Sjør de buitenste fiets met bijgeleverde bindriem vast aan het frame.

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Maximum toegelaten belasting: 50 kg.
- Kijk na enkele kilometers of het frame nog goed vasthangt aan het voertuig, of het fietsenrek nog goed bevestigd is aan het frame en of de fietsen nog goed vast staan op het rek. Herhaal deze controle na een langere periode.
- Rijgedrag aanpassen aan de belasting, vooral in bochten en op oneffen wegen.

### OPTIES:

- 3rd rail kit: Deze kit maakt van uw OMNIBIKE 2 BIKES een 3 bikes versie.

V96: Prod. nr. 18 0506 00

V99: Prod. nr. 18 5216 00

### MONTAGE ET EMPLOI

Lisez cette notice attentivement. Un montage ou un usage fautif annule toutes les clauses de garantie.

### CONTENU DU KIT DE MONTAGE ET ACCESSOIRES

- A. Pièce en forme de T .....	2
- B. Tube en mousse de caoutchouc.....	2
- C. Clips .....	1
- D. Sangle 2 m .....	1
- E. Barre de fixation .....	1
- F. Sangles .....	5 (8)

#### Sachet matériel de montage

- a. Boulons à bois DIN 603 M6x50.....	8
- c. Rondelles évantaille M6 .....	8
- e. Contre-plaques 8 cm .....	6
- g. Vis DIN 7981 6,3x60 .....	2
- h. Vis hexagonales DIN 931 M6x50 .....	2
- i. Vis hexagonales DIN 931 M6x55 .....	2
- j. Rondelles M6 .....	8
- k. Ecrous de sécurité DIN 985 M6 .....	4
- l. Ecrous DIN 934 M6 .....	8
- n. Rondelles à insérer Ø6,2/18 x 5.....	4
- o. Supports supérieurs.....	2
- w. Supports inférieurs.....	2
- x. Plaques en caoutchouc pr supports inférieurs .....	2

### MONTAGE

- IMPORTANT: Assurez-vous d'abord que la surface sur laquelle le porte-vélos doit être fixé soit suffisamment rigide. Sinon, veuillez la renforcer.

1. Glissez les tubes en mousse de caoutchouc sur le tube transversal.
2. Assemblez les parties inférieures et supérieures de la base à la barre transversale avec les pièces en T à l'aide des vis 6.3x50. Placez la barre transversale dans la pièce en T en la faisant pivoter pour obtenir la position adéquate.
3. Fixez le support-vélo aux parties inférieures de la base. Montez les rondelles en nylon (n) entre le tube et les plaques articulées du support-vélo. Serrez bien.
4. Mettez les supports supérieurs au crochets et positionnez la base sur le véhicule. Marquez la position des trous. L'entraxe du OMNIBIKE est de 60 cm. La hauteur est 101 cm, mais peut être raccourci jusqu'à 80 cm.
5. Fixez les supports. Percez  $\varnothing$  6,5 et remplissez les trous avec de la pâte silicone sans acide. Pour empêcher la déformation du paroi du véhicule, utilisez les contre-plaques à l'intérieur et à l'extérieur.
6. Accrochez l'OMNIBIKE aux supports supérieurs et marquez la position des supports inférieurs.
7. Si la hauteur du OMNIBIKE doit être inférieure à 101 cm: Enlevez les vis 6.3x50 et glissez les parties inférieures à la hauteur désirée. Percez, au niveau du trou dans la pièce en T, un trou  $\varnothing$  6,5 à travers le tube supérieur. Lors du perçage, faites attention de retirer la barre transversale afin de ne pas l'endommager. Rassemblez au niveau de ce trou.
8. Fixez les supports inférieurs.
9. Fixez les parties inférieures de la base aux supports inférieurs.
10. Fixez la barre de fixation au tube transversal. Glissez les sangles dans le rail (fig.1).

#### INSTRUCTIONS D'EMPLOI

##### MANOEUVRE D'OUVERTURE ET DE FERMETURE

- Lors de l'ouverture du porte-vélo, veillez à ce que les clips du support-vélos enjambent parfaitement le tube de la base.

11. Lors de la fermeture, mettez les clips (C) pour maintenir le support-vélo à la base.

##### FIXATION DES VELOS

- Posez les vélos sur le support en sens alternatif.  
- Placez toujours le vélo le plus lourd le plus près du véhicule.  
- Fixez le premier vélo avec une sangle à la base.

12. Fixez le vélo extérieur avec la barre de fixation. Une rotation de 360° des pinces peut-être obtenue. Serrez bien la sangle et bloquez la à l'aide du bouton basculant.  
- Pour le OMNIBIKE 3bikes, fixez le vélo du milieu avec une sangle au premier vélo.  
- Fixez les roues des vélos à l'aide de sangles.  
- Fixez le vélo, qui se trouve le plus à l'extérieur, à la base à l'aide de la sangle de 2m (D) livré d'origine.

#### INSTRUCTIONS DE SECURITE

- Capacité de charge maximum: 50 kg.  
- Après un certain kilométrage, vérifiez le montage. Contrôlez l'installation au niveau des supports, vérifiez si le support-vélos est encore bien fixé à la base et si les vélos sont encore bien attachés au porte-vélos. A la longue, refaites ces contrôles.  
- Conduisez prudemment dans les tournants et sur les routes en mauvais état.

#### OPTIONS

- 3rd rail kit : kit troisième rail  
V96: art. nr. 18 0506 00  
V99: art. nr. 18 5216 00

#### MONTAGE UND GEBRAUCH

Lesen Sie diese Gebrauchs- und Montageanleitung sorgfältig durch, da der Garantieanspruch bei unsachgemäßer Montage oder Benutzung erlischt.

#### INHALT BEFESTIGUNGSSET und ZUBEHÖR

- A. T-Stück.....	2
- B. Schaumgummi Rohr .....	2
- C. Clipp.....	1
- D. Gurt 2 m .....	1
- E. Abstandshalter .....	1
- F. Gurte.....	5 (8)
<b>- Tüte mit Befestigungsmaterial:</b>	
- a. Flachrundschraben DIN 603 M6x50.....	8
- c. Federringe M6.....	8
- e. Gegenplatten 8 cm.....	6
- g. Schraube DIN 7981 6,3 x 60 .....	2
- h. Sechseckige Bolzen DIN 931 M6x50 .....	2
- i. Sechseckige Bolzen DIN 931 M6x55 .....	2
- j. Unterlegscheiben M6 .....	8
- k. Selbstsichernde Muttern DIN 985 M6 .....	4
- l. Muttern DIN 934 M6.....	8
- n. Steckbare Ringe $\varnothing$ 6,2/18 x 5.....	4
- o. Obere Befestigungsbügel.....	2
- w. Untere Befestigungsbügel .....	2
- x. Gummitteile für untere Befestigungsbügel.....	2

#### MONTAGEANLEITUNG

- WICHTIG: Versichern Sie sich vorab dass der Untergrund worauf Sie den Fahrradträger montieren wollen stabil ist. Wenn nötig bitte verstärken.

1. Stecken Sie die Schaumgummi-Rohre über das Querrohr.
2. Schieben Sie die unteren, die oberen Befestigungsarme und das Querrohr in das T-Stück und befestigen Sie alles mit der Schraube  $\varnothing$  6,3 x 50. Drehen Sie das Querrohr, bis es in die Fassung vom T-Stück paßt.
3. Befestigen Sie den Tragrahmen (mit den Fahrrad-schienen) an den unteren Befestigungsarmen. Legen Sie die Kunststoffringe (n) zwischen die Scharniere und das Rohr. Ziehen Sie gut fest.
4. Hängen Sie die oberen Befestigungsbügel in die Haken und bestimmen Sie die Montagestelle des Rahmens am Fahrzeug. Markieren Sie die Montagestelle der oberen Befestigungsbügel. Die Breite des Rahmens von Rohrmitte bis Rohrmitte, ist 60 cm. Die Höhe 101 cm, kann aber bis auf 80 cm gekürzt werden
5. Befestigen Sie die oberen Bügel. Bohren Sie Löcher  $\varnothing$  6,5 mm und dichten Sie mit säurefreiem Silikone ab. Gebrauchen Sie die Gegenplatten an der Außen- und Innenseite, um zu verhindern, daß die Fahrzeugwand eingedrückt wird.
6. Hängen Sie den OMNIBIKE in die oberen Befestigungsbügel und deuten Sie die Stelle für die Montage der unteren Befestigungsbügel an.
7. Wenn H anders als 101 cm: Entfernen Sie die Schrauben 6,3 x 50 und schieben Sie das untere Teil vom Rahmen bis auf die gewünschte Höhe nach oben. Bohren Sie ein  $\varnothing$  6,5 mm Loch durch das T-Stück in die oberen Arme und schrauben Sie die oberen und unteren Befestigungsarme durch dieses Loch wieder am Querrohr fest.  
Achtung: das Querrohr aus dem T-Stück ziehen, damit das Innengewinde beim Bohren nicht beschädigt wird.
8. Die unteren Bügel befestigen.
9. Die unteren Arme an den unteren Bügel befestigen.
10. Den Abstandshalter am Querrohr befestigen.  
Stecken Sie die Gurte in die Fahrradschienen (Fig.1).

#### GEBRAUCH

##### ÖFFNEN UND ZUKLAPPEN des FAHRRADTRÄGERS

- Bei Benutzung des Fahrradträgers achten Sie darauf, dass die Klemmen gut über das Rohr des Rahmens einrasten.

11. Wenn der Fahrradträger hochgeklappt ist, verriegeln Sie diese mit dem Clipp (C), um ein Aufklappen des Trägers zu verhindern.
- BEFESTIGUNG DER FAHRRÄDER**
- Stellen Sie die Fahrräder in wechselnden Richtungen auf den Träger.
  - Das schwerste Fahrrad sollte auf der Schiene befestigt werden, die sich am nächsten zur Fahrzeugrückwand befindet.
  - Befestigen Sie das erste Fahrrad mit einem Gurt am Rahmen.
12. Das äußere Fahrrad mit dem Abstandshalter befestigen. Die Klemmen sind 360° drehbar.  
Achtung: die Abstandshalter dienen nicht der Befestigung der Fahrräder.  
Spannen Sie die Riemen gut an und verriegeln Sie sie mit den Wippen.
  - Beim OMNIBIKE für 3 Fahrräder, befestigen Sie das mittlere Fahrrad mit einem Gurt am ersten Fahrrad.
  - Machen Sie die Räder mit den Gurten an den Schienen fest.
  - Binden Sie das äußere Rad mit dem mitgelieferten 2m Gurt (D) am Rahmen fest.

#### **SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

- Maximale zugelassene Belastung: 50 kg
- Erstmals nach kurzer Fahrstrecke und später in angemessenen Zeitabständen die Montage erneut kontrollieren. Achten Sie auf folgende Punkte: die Befestigung des Basisrahmens am Fahrzeug, des Trägers am Rahmen und der Fahrräder auf dem Träger.
- Passen Sie Ihr Fahrverhalten der Beladung an, vor allem in Kurven und auf unebener Fahrbahn.

#### **SONDERZUBEHÖR :**

- 3te Schiene Kit: mit diesem Set machen Sie aus Ihrem 2-BIKES einen Träger für 3 Fahrräder;  
V96: art. nr. 18 0506 00  
V99: art. nr. 18 5216 00

#### **INSTALLATION AND USE**

Read these instructions carefully. No warranty will be allowed for wrong installation or use.

#### **CONTENTS FIXATION KIT AND ACCESSORIES**

- A. T- pieces .....2
- B. Rubberfoam tubes .....2
- C. Clips.....1
- D. Strap 2 m .....1
- E. Bike holder .....1
- F. Straps ..... 5 (8)

#### **Plastic bag with fixation material:**

- a. Woodbolts M6x50 .....8
- c. Serrated lock washers M6 .....8
- e. Counterplates 8 cm.....6
- g. Platescrews DIN 7981 6,3x60 .....2
- h. Hexagon bolts DIN 931 M6 x 50 .....2
- i. Hexagon bolts DIN 931 M6 x 55 .....2
- j. Washers M6.....8
- k. Lock nuts DIN 985 M6 .....4
- l. Nuts for woodbolts DIN 934 M6 .....8
- n. Insert washers Ø6,2/18 x 5 .....4
- o. Upper supports .....2
- w. Lower supports .....2
- x. Rubber pads for lower support .....2

#### **INSTALLATION**

- **IMPORTANT:** Firstly check that the wall - where the bike carrier is to be placed - is solid. If not, please reinforce.

1. Slide the rubber foam tubes onto the cross tube.
2. Slide the lower- and upper arms and the cross tube into the T-piece and fix with screw 6.3x50. Turn the cross tube until it fits into the fitting of the T-piece.
3. Install the bikerack onto the lower arms, using the nylon washers (n) in between the hinging plates and tube. Tighten properly.
4. Put the upper supports in the brackets. Determine the position of the frame on the vehicle and put marks where the upper supports should be located. The width of the OMNIBIKE is 60 cm (centre to centre). The height is 101 cm, but can be shortened till 80 cm.
5. Fix the upper supports to the vehicle. Drill Ø 6.5mm holes and fill them with acid free silicon paste. In order not to damage the vehicle wall, fix the counterplates both at the interior and the exterior.
6. Hook the OMNISTOR in the upper supports and mark the position where the lower supports have to be placed.
7. If the height of the OMNIBIKE should be less than 101 cm: Remove the screws Ø 6,3x50 and slide up the lower part to the desired length. Drill a Ø6,5 mm hole through the upper arm. Make sure to slide out the crosstube from the T-piece a bit in order not to damage it. Reassemble
8. Fix the lower supports.
9. Fix the lower arms to the lower supports.
10. Fix the bikeholder to the cross tube. Slide the straps in the rails (fig.1).

#### **USE**

##### **OPENING AND CLOSING OF THE BIKERACK**

- Make sure when opening the bikerack, the rack is properly clipped on the frame.

11. When in closed position, secure the bikerack with the clips (C) to prevent it from falling open.

##### **INSTALLATION OF THE BIKES**

- Put the bikes in alternate directions on the rack.
  - Install the heaviest bike closest to the vehicle.
  - Fix the first bike with a strap to the frame.
12. Fix the outer bike with the bikeholder. Clamps can be rotated for 360°. Tighten the strap and secure it with the knob.
  - For OMNIBIKE 3bikes, fix the middle bike with a strap to the first bike.
  - Fix the wheels of the bikes with straps.
  - Fix the outer bike to the frame by means of the 2m strap (D).

#### **SAFETY REGULATIONS**

- Maximum loading capacity: 50 kg.
- Check also if the frame is still well fixed to the vehicle, if the rack is well fixed to the frame and whether the bikes are still in place. Check again after a longer period.
- Adapt driving style to the loading, especially in bends and on uneven surfaces.

#### **OPTIONS**

- 3<sup>rd</sup> Rail-kit to make a 3 bikes version out off your OMNIBIKE 2 BIKES.

V96: art. nr. 18 0506 00

V99: art. nr. 18 5216 00

